



זוהר היומי

זוהר שמות – דף רס"ב ע"ב

פרשת פקודי

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (רס"ב ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

וְאִי לֹא אֹדִי עָלֶיהָ, אֲשֶׁתֶּכַח מִקְטָרָגָא וְיִכִּיל לִיהָ.

תרגום לעברית

וסוד זה סוד לבני האמונה. החלק של הצד האחר כל אותן עברות וכל אותם חטאים של אותו אדם שקשר את קשר היחוד, שהתנודה עליהם, כלם שורים על הצד האחר, והם חלק ונחלה של הצד האחר הטמא. ואם לא מודה עליהם, נמצא מקטרג ויכול לו.

טקסט הזוהר

וְאִי אֹדִי עַל כָּל חוּבוֹי, בְּהֵיא צְלוּתָא, דְּקָשִׁיר קְשָׁרִין דִּיחֻדָּא, וְאַתְּבָרְכָאן עֲלָאִי וְתַתָּאִי. וַיִּמָּהוּא חוּלְקָא דְסִטְרָא אַחְרָא, כָּל אֵינֻן חוּבִין וְחֻטְאִין דְּאֹדִי עָלֶיהָ, נִטְלָא לֹון לְחוּלְקִיהָ. וְרָזָא דָא שְׁעִיר. דְּכַתִּיב, (ויקרא טז) וְהִתְנַדָּה עָלָיו אֶת כָּל עֲוֹנוֹת וָגו', וְכַתִּיב וְנָשָׂא הַשְּׁעִיר וָגו', דָּא הוּא חוּלְקִיהָ וְעַדְבִּיהָ וְאַחֲסִנְתִּיהָ.

תרגום לעברית

ואם מודה על כל חטאיו באותה תפלה, שקושר קשרי היחוד והתברכו עליונים ותחתונים. ומאותו החלק של הצד האחר, כל אותם עברות וחטאים שהודה עליהם, נוטל אותם לחלקו. וסוד זה השעיר, שכתוב (ויקרא טז) וְהִתְנַדָּה עָלָיו אֶת כָּל עֲוֹנוֹת

וגו', וכתוב ונשא השעיר וגו'. זהו חלקו וגורלו ונחלתו.

טקסט הזוהר

ואי ההוא בר נש תב לסרחני דחובוי, ווי ליה, דכלהו נטיל לון מההוא סטרא, בעל כרחיה דההוא סטרא. ומגו דנטיל לון מהאי סטרא בעל כרחיה דההוא סטרא, כדין אבאיש ליה, ואתהפך עליה מקטרגא, וקטריג ליה. וכד אודי עלוי, נטיל לון ההוא סטרא אחרא, ואיהו עדביה וחילקיה.

תרגום לעברית

ואם אותו אדם שב לסרחון חטאיו - אוי לו! שאת כלם נוטל מאותו הצד האחר בעל כרחו של אותו הצד. ומתוך שנוטל אותם מהצד הזה בעל כרחו של אותו הצד, אז הוא מרע לו, והופך אליו למקטרג ומקטרג לו. וכשמודה עליהם, נוטל אותם אותו הצד האחר, והוא חלקו וגורלו.

טקסט הזוהר

ורזא דא, הכי נמי קרבנא, דבעי לאודא על ההוא קרבנא, כל חובוי וחטאוי, למייהב חולקא למאן דאצטריד. קרבנא כלא לסטרא דא חולקא דקודשא, ורעותא דקודשא. ולסטרא דא, ההוא חולקא דאינון חובין, וחטאין דאתיהיבו בהודא על ההוא בשרא דקרבנא. כמה דכתיב, (משלי כה) אם רעב שונאך האכילהו לחם וגו'. כי גחלים אתה חותה וגו', וסימניה (אסתר ה) יבא המלך והמן אל המשתה. ופאה איהו מאן דיידע ארחיה למיהב בארץ קשוט.

תרגום לעברית

והסוד הזה, כך גם הקרבן - שצריך להודות על אותו הקרבן כל עונותיו וחטאיו, לתת חלק למי שצריך. כל הקרבן לזה הצד חלק הקדשה ורצון הקדשה. ולצד הזה אותו חלק של אותם עונות וחטאים שנתנו בהודא על אותו בשר הקרבן, ככתוב (משלי

כה) אם רָעַב שֶׁנֶאֱדָר הָאֲכִילָהוּ לֶחֶם וְגו', כִּי גִחְלִים אֶתָּה חֶתָּה וְגו'. וְסִימָנָהּ - (אסתר ה)
יבא הַמֶּלֶךְ וְהָמֶזֶן אֶל הַמִּשְׁתָּה. אֲשֶׁרִי הוּא מִי שִׁיּוּדֵעַ דֶּרֶכּוֹ לִלְכֹּת בְּדֶרֶךְ אֱמֶת.

טקסט הזוהר

וְכָל מֵאֵן דִּלְא יִדַּע לְסִדְרָא שְׁבַחָא דְמֵאֲרִיָּה, טַב לִיָּה דִּלְא אֲבָרִי. בְּגִין דְּאֶצְטְרִיךְ צְלוֹתָא
דְּאִיָּהוּ שְׁלָמָא לְעִילָא. (בְּגִין דְּאֶצְטְרִיךְ צְלוֹתָא) מְגוּ מַחְשְׁבָה, וְרַעוּתָא דִּלְבָא, וְקָלָא,
וּמְלָה דְשִׁפּוּן. לְמַעַבְדַּ שְׁלִימוּ וְקִשּׁוּרָא וְיַחּוּדָא לְעִילָא, כְּגִוּוֹנָא דְאִיָּהוּ לְעִילָא. כְּגִוּוֹנָא
דְנִפְקָא שְׁלִימוּ מְעִילָא לְתַתָּא, הֵכִי אֶצְטְרִיךְ מִתַּתָּא לְעִילָא, לְקִשְׁרָא קִשְׁרָא כְּדָקָא יָאוּת.

תרגום לעברית

וְכָל מִי שֶׁלֹּא יוֹדֵעַ לְסִדֵּר אֶת שְׁבַח רַבּוֹנוֹ, טוֹב לוֹ שֶׁלֹּא נִבְרָא, מְשׁוּם שֶׁצְרִיךְ תַּפְלָה שֶׁהִיא
שְׁלָמָה לְמַעְלָה, (מְשׁוּם שֶׁצְרִיךְ תַּפְלָה) מִתּוֹךְ מַחְשְׁבָה וְרִצּוֹן הַלֵּב וְקוֹל וְדִבְרֵי הַשְּׁפָתִים,
לַעֲשׂוֹת שְׁלָמוֹת וְקִשּׁוּר וְיַחּוּד לְמַעְלָה, כִּמוֹ שֶׁהוּא לְמַעְלָה. כִּמוֹ שִׁיּוּצֵאת שְׁלָמוֹת מִמַּעְלָה
לְמַטָּה, כִּךְ דֶּרֶךְ מִמַּטָּה לְמַעְלָה לְקִשּׁוּר קִשְׁרָא כְּרָאוּי.

טקסט הזוהר

רָזָא לְחִבְרִיָּא דִּיהֲכֹון בְּאַרְחַ מִיִּשְׁר, מַחְשְׁבָה. וְרַעוּתָא. וְקָלָא. וּמְלָה. אֱלִין אַרְבַּע
מְקִשְׁרִין קִשְׁרִין. לְבַתֵּר קִשְׁרִין קִשְׁרִין כְּלָהוּ כְּחֻדָא, אֲתַעְבִּידוּ כְּלָהוּ רְתִיכָא חֻדָא,
לְאֶשְׁרָאָה עַלִּיָּהוּ שְׁכִינְתָּא, וְאֲתַעְבִּידוּ כְּלָהוּ לְבַתֵּר אַרְבַּע סְמִכִין לְאֲתַעְטְרָא בָּהוּ,
וְשְׁכִינְתָּא אֶסְתַּמִּיד עַלִּיָּהוּ, בְּכָל אֵינוֹן קִשְׁרִין עַלִּאִין.

תרגום לעברית

הַסּוּד לְחִבְרִים שִׁיִּלְכוּ בְּדֶרֶךְ יִשְׂרָאֵל - מַחְשְׁבָה וְרִצּוֹן וְקוֹל וְדִבּוּר. אֵלּוּ הָאֲרַבְּעָה קוִשְׁרִים
קִשְׁרִים. אַחֵר קִשְׁרֵי הַקִּשְׁרִים שֶׁל כָּלֵם כְּאֶחָד, נַעֲשׂוּ כָלֵם מְרַכְּבָה אַחַת לְהַשְׁרוֹת עַלִּיהֶם
שְׁכִינָה, וְנַעֲשׂוּ כָלֵם לְאַחֵר אַרְבַּע תּוֹמְכִים לְהַתְעַטֵּר בָּהֶם, וְהַשְׁכִּינָה נְסִמְכַת עַלִּיהֶם
בְּכָל אוֹתָם הַקִּשְׁרִים הָעֲלִיוֹנִים.

מחשבה אפיק רעותא, (רעותא אפיק כלא) רעותא דנפיק מגו מחשבה, אפיק קלא דאשתמע, וזהו קלא דאשתמע, סליק לקשרא קשרין מתתא לעילא, היכלין תתאין בעלאין. קלא דאיהו קשיר קשרין ומשיר ברכאן מעילא לתתא בלחישו, סמיה אלן ארבעה סמכין: מחשבה. ורעותא. קלא. ומלה. סמיכו בסיומא דקשורא, אתר דכלא אתקשר ביה כחדא, ואתעבידו כלהו חד.

תרגום לעברית

מחשבה מוציאה רצון, (רצון מוציא הכל) רצון שיוצא מתוך מחשבה, מוציאה קול שנשמע, ואותו קול שנשמע עולה לקשר קשרים ממטה למעלה, היכלות תחתונים בעליונים. הקול שהוא קושר קשרים ומושר ברכות ממעלה למטה בלחש, תומך את ארבעת התומכים הללו: מחשבה ורצון, קול ודבור. סמך בסיום הקשר, המקום שהכל נקשר בו כאחד, וכך נעשים אחד.

טקסט הזוהר

זכאה איהו בר נש דקשר קשרין דמאריה, וסמיה סמיכין כדקא יאות, ואתפון בכל הני מלין דקאמרן. זכאה איהו בהאי עלמא, ובעלמא דאתי. עד הכא אשתכללו היכלין בסטרא דקדושה.

תרגום לעברית

אשרי האיש שקושר קשרי רבונו, וסומך סמיכות כראוי, ומתפון בכל הדברים הללו שאמרנו. אשריו בעולם הזה ובעולם הבא. עד כאן נתקנו ההיכלות שבצד הקדשה.

טקסט הזוהר

רבי שמעון פתח ואמר, (הושע ו) והמה כאדם עברו ברית שם בגדו בי. מאן יגלה עפר מעיניה אדם קדמא, דקודשא בריה הוא פקיד לה פקודא חדא, ולא יכילת לקיימא בה. בגין דאתפתית על מלין בישין, דאסטי לה ההוא חוץא בישא, דכתיב, (בראשית ג)

וְהִנָּחֵשׁ הָיָה עָרוֹם. וּבִגְדֵי כָהֵן, אֶתְפַּתִּית אֲבֹתָרִיָּה, וְגִרְמַת מִיתָה לְגִרְמָהּ, וּלְכָל אֵינֶזֶן תּוֹלְדֵי דִנְפָקוֹ מִיָּנֶה. תָּא חֲזִי, דְּכָל מָאן דְּאֶתְפַּתָּא אֲבֹתָרִיָּה וְנָחִית לְגַבִּיָּה בְּרַגְעָא חֲדָא, יִתְאַבֵּיד לְגַבִּיָּה.

תרגום לעברית

רבי שמעון פתח ואמר, (הושע ו) וְהָמָּה כְּאָדָם עָבְרוּ בְרִית שֵׁם בְּגָדוֹ בִּי. מי יגלה עפר מעיניו, אדם הראשון, שֶׁהִקְדֹּשׁ בְּרוּךְ הוּא צָוָה אוֹתָהּ מִצְוָה אַחַת וְלֹא יָכֻלְתָּ לַעֲמֹד בָּהּ, מִשּׁוּם שֶׁהִתְפַּתִּיתָ עַל דְּבָרִים רַעִים, שֶׁהִסִּית אוֹתָהּ אוֹתוֹ הִנָּחֵשׁ הָרַע, שְׁכָתוֹב (בראשית ג) וְהִנָּחֵשׁ הָיָה עָרוֹם. וּמִשּׁוּם כֵּן הִתְפַּתִּית אַחֲרָיו וְגִרְמַת מִיתָה לַעֲצָמָהּ וּלְכָל אוֹתָם תּוֹלְדוֹת שִׁינְאוֹ מִמֶּנָּה. בֹּא וּרְאֵה, שֶׁכָּל מִי שֶׁמִּתְפַּתֵּה אַחֲרָיו וְיורֵד אֵלָיו לְרַגַע אֶחָד, יֵאבֵד אֲצִלּוֹ.

טקסט הזהור

תָּא חֲזִי, דְּדוּד הָוָה קִיּוּמָא נְעִיץ בְּמִקּוּרָא דְּמִיזֵין נְבָעִיז, וְכֵד אֶתְדַּחֲיָא לְאַרְעָא אַחֲרָא, וְצַעְרִין לִיהּ, וּלְפֻּם צַעְרִיָּה אֶתְדַּחֲיָא מֵאַרְעָא קִדִּישָׁא. אִף עַל גַּב דִּנְחִית מְדִרְגָּוִי לְדִרְגָּא תַּתְּאָה, קָם בְּקִיּוּמִיָּה, וְלֹא עָאֵל לְסִטְרָא אַחֲרָא, וְאַסְתַּמַּר מִנִּיהּ. מַה כְּתִיב (שמואל א כ) וְאוֹלָם חֵי יִי' וְחֵי נִפְשָׁהּ כִּי כִפְשָׁע בִּינִי וּבֵין הַמּוֹת. דִּהָא נָחִית בְּדִרְגָּוִי, עַד דִּהְוָה בֵּיהּ הָאִי שְׁעוּרָא. וְזִכָּאָה חוֹלְקִיָּהּ, מָאן דְּאַסְתַּמַּר מִהֵהוּא סִטְרָא בִּישָׁא, וּמְכָל דִּרְגִּין דִּהֵהוּא סִטְרָא, דְּמִשְׁתַּכְּחִי בְּעֵלְמָא.

תרגום לעברית

בֹּא וּרְאֵה, דְּדוּד הָיָה קִיּוּמוֹ נְעוּץ בְּמִקּוּרָא שֶׁל מֵיִם נוֹבְעִים, וְכִשְׁנִדְּחָה לְאַרְץ אַחֲרָת וְצַעְרוֹ אוֹתוֹ, וּלְפִי צַעְרוֹ נִדְּחָה מִהָאָרֶץ הַקְדוּשָׁה - אִף עַל גַּב שְׂרִיד מְדִרְגָּתוֹ לְדִרְגָּה תַּחְתּוֹנָה עֲמֵד בְּקִיּוּמוֹ, וְלֹא נִכְנָס לְצַד הָאֲחֵר וְנִשְׁמַר מִמֶּנּוּ. מַה כְּתוּב? (שמואל א כ) וְאוֹלָם חֵי ה'

וְחַי נֶפֶשׁךָ כִּי כִפְשָׁע בֵּינִי וּבֵין הַמּוֹת. שְׁהִרִי יָרֵד בְּדִרְגָּתוֹ עַד שְׁהִיָּה בּוֹ הַשְּׁעוֹר הַזֶּה.
וְאֲשֶׁרִי חָלְקוֹ שֶׁל מִי שֶׁנִּשְׁמָר מֵאוֹתוֹ הַצַּד הָרַע, וּמִכָּל דִּרְגוֹתָיו שֶׁל אוֹתוֹ הַצַּד שֶׁנִּמְצָאִים
בְּעוֹלָם.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (רס"ג ע"א) ◆

טקסט הזוהר

דְּכַמָּה סְטָרִין וְדִרְגִין אֵת לִיָּצֵר הָרַע: נֶחֱשׁ עֲקָלְתוֹן. שְׁטוֹן. מְלֶאךָ

תרגום לעברית

שְׁכַמָּה צְדָדִים וְדִרְגוֹת יֵשׁ לִיָּצֵר הָרַע: נֶחֱשׁ עֲקָלְתוֹן, שְׁטוֹן, מְלֶאךָ הַמּוֹת, יִצֵּר הָרַע. וְהִרִי
פִּרְשִׁיהָ. שְׁאֵף עַל גַּב שֶׁנִּקְרָא בַּשְּׁמוֹת הַלָּלוּ, יֵשׁ לוֹ שְׁבָעָה שְׁמוֹת: שְׁטוֹן, טִמָּא, שׁוֹנָא, אָבֹן
מִכְשׁוֹל, עָרֵל, רָע, צְפוּנִי. אֵלֹהִים הֵם שְׁבָעָה שְׁמוֹת כְּנֶגֶד שְׁבַע דִּרְגוֹת שֶׁל הַהִיכָלוֹת שֶׁלוֹ,
שְׁכָלָם מִצַּד הַטִּמָּאָה כְּפִי שְׁאֲמָרְנוּ. כְּנֶגֶד שְׁבָעָה הַשְּׁמוֹת הַלָּלוּ, אוֹתָם שֶׁנִּקְרָא בָּהֶם
גִּיְהִנָּם, הַמְּקוֹם שֶׁכּוֹ נְדוּנִים הָרָשָׁעִים שֶׁל הָעוֹלָם, וְאֵלֹהִים הֵם: בּוֹר, שַׁחַת, דּוּמָה, טִיט הַיָּוֶן,
שְׂאוֹל, צִלְמוֹת, אֶרֶץ תַּחְתִּית. כָּל אֵלֹהִים שְׁבָעַת מְדוּרֵי הַגִּיְהִנָּם כְּנֶגֶד שְׁבָעַת הַשְּׁמוֹת הַלָּלוּ
שֶׁיֵּשׁ לִיָּצֵר הָרַע.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.